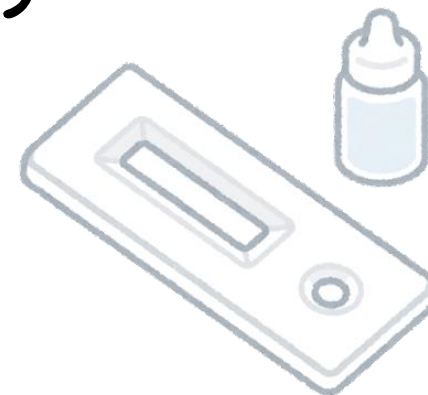


我上學前要做快速檢測

I do Rapid Antigen Test Before Going to School



故事短片
Video Version



匡智屯門晨曦學校
自閉症資源組

引言 Introduction

為了協助學生理解及適應上學前做快速檢測的防疫措施，匡智屯門晨曦學校製作了此社交故事《我上學前要做快速檢測》，幫助家長以社交故事方式預告子女相關的措施，以便他們能盡快適應及合作地完成檢測。

☺鼓勵家長每天抽時間陪伴子女閱讀故事及觀看故事短片。

Students are required to do a Rapid Antigen Test before going to school. To enable our students to have a better understanding of and greater adaptation to the measure, our school has created this social story booklet 'I do Rapid Antigen Test Before Going to School', assisting parents to get children prepared for the measure by reading it.

☺We recommend parents to spend time reading the booklet and watching the video with their children every day. The video is spoken in Cantonese with English subtitles.



發燒



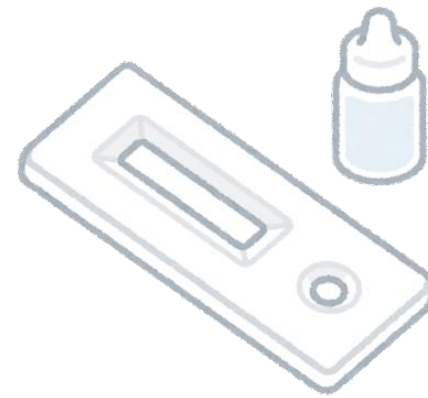
咳嗽



喉嚨痛

很多人受到2019冠狀病毒病感染而生病，人們可能會發燒，咳嗽，喉嚨痛，感到很辛苦。

Many people get sick from the infection of COVID-19, they may be suffering from fever, coughing, or sore throat.



為了**預防把疾病傳染**給老師和同學，**我需要進行快速測試。**

To prevent the spread of COVID-19 and protect my teachers and classmates, I need to do a rapid antigen test at home.



完成快速測試後，我可以知道自己**有沒有染病**。
After finishing the test, I can know if I have COVID-19.



上學前，家人會為我進行快速測試。

My parents conduct the test with me before going to school.

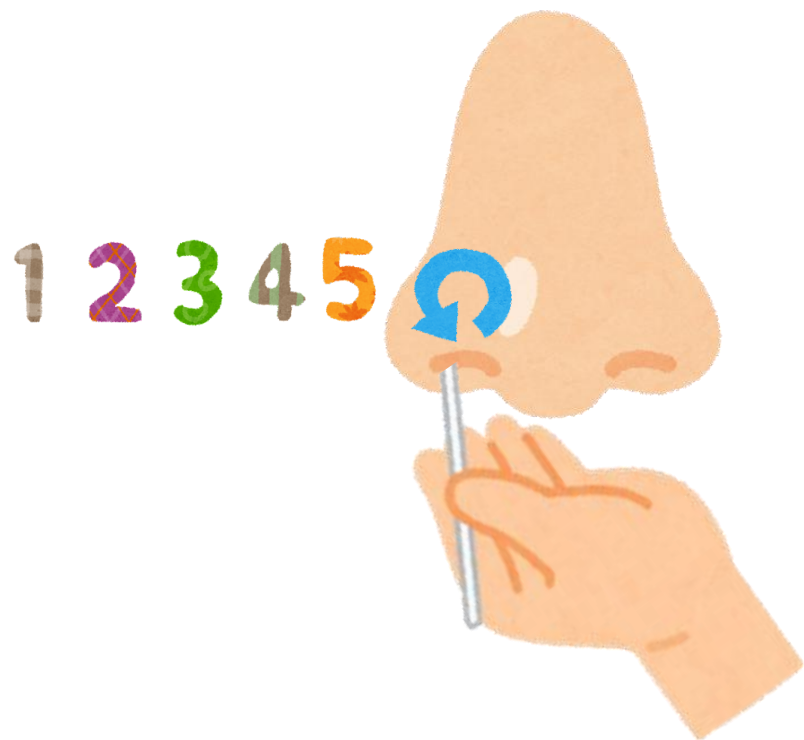


做檢測時，我會抬高頭，
讓家人把採樣棒伸入我的鼻孔裏採集樣本。

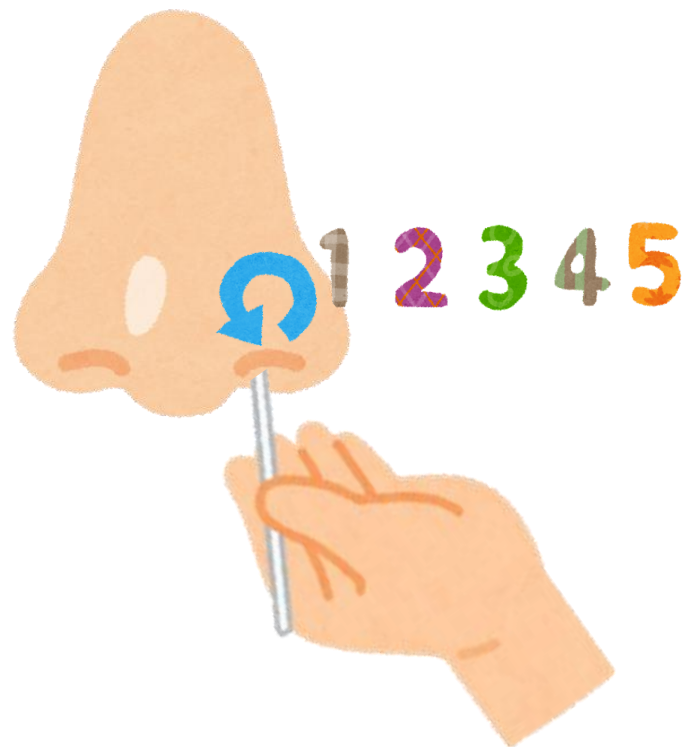
During the test, I should tilt my head back.

My parent will insert the swab into my nostrils to collect the sample.

左五圈



右五圈



採樣棒會沿着我的鼻壁輕輕轉圈。

在左邊鼻孔轉五個圈，然後在右邊鼻孔轉五個圈。

Rotate the swab against the wall of the nose.

5 times for the left and right nostril successively.



不安



不舒服

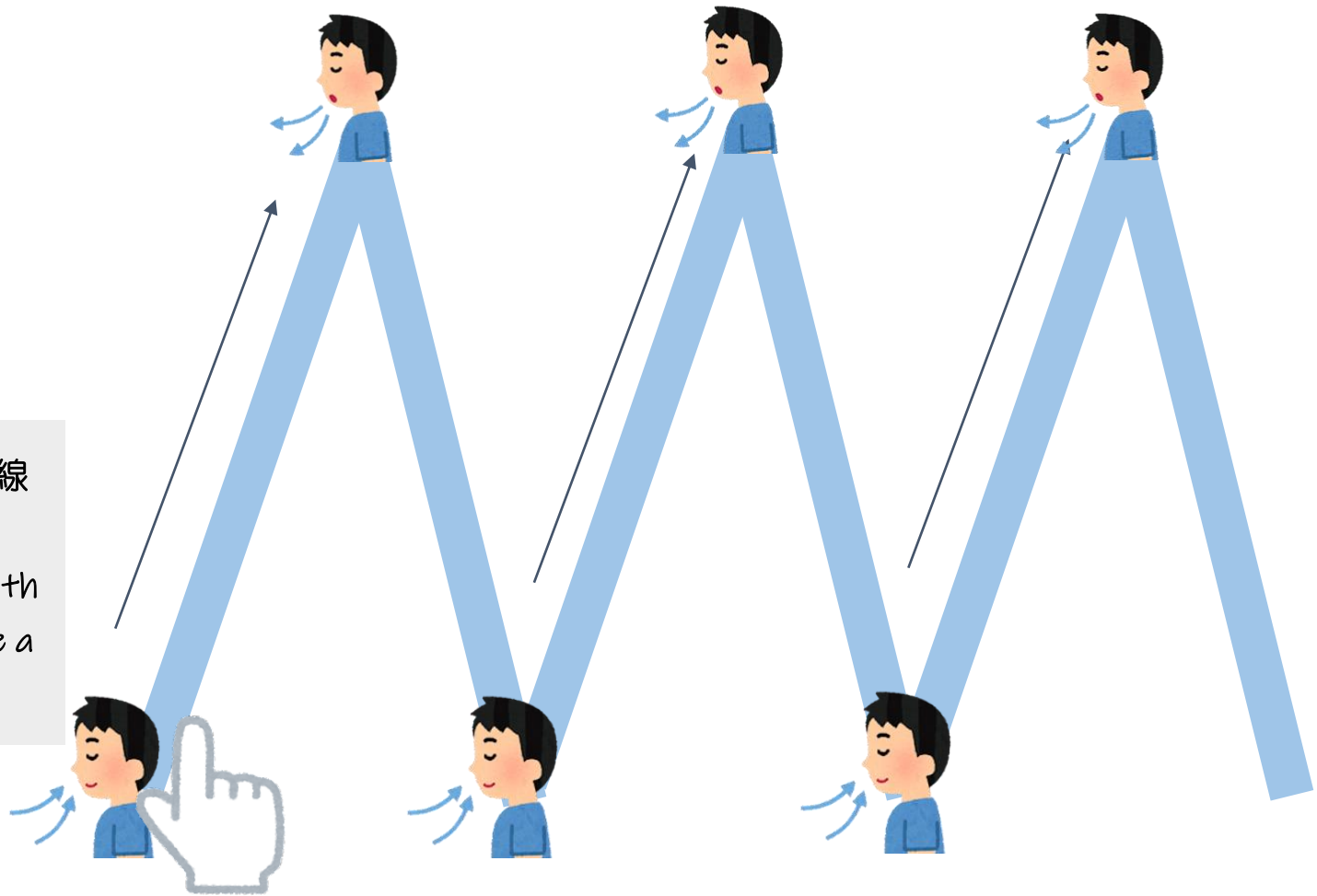
我可能會感到**不安**和**不舒服**，
我會**嘗試忍耐**。

I may feel frightened and uncomfortable.

I will try my best to tolerate the unpleasant feelings.

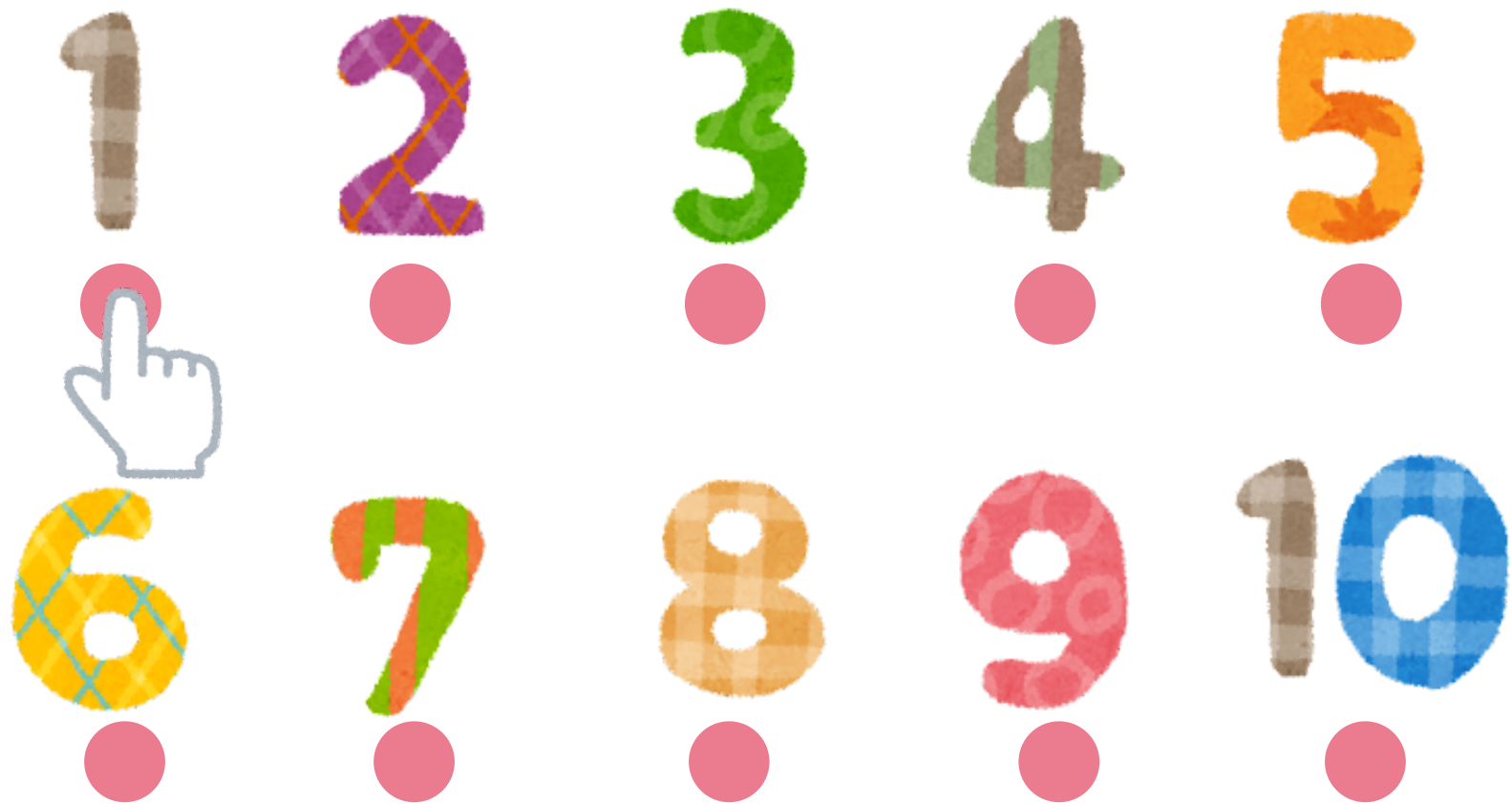
請用手指沿着直線
進行深呼吸。

Follow the line with
a finger and take a
deep breath.



忍耐時，我可以**深呼吸**。

When I am tolerating the unpleasant feelings,
I can take a deep breath.

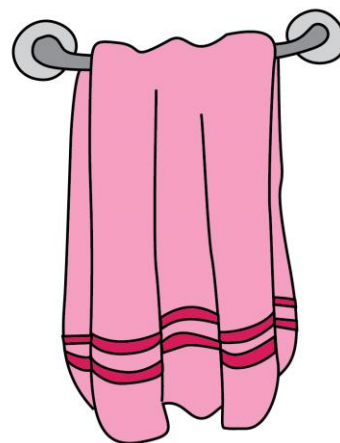


我可以數數。

I can count numbers.

請用手指按着點點數數字。

Point at the dots and count the numbers.



我可以拿着喜爱的东西，

如：家人的手、玩具、毛巾、感统球等。

I can hold something I like,

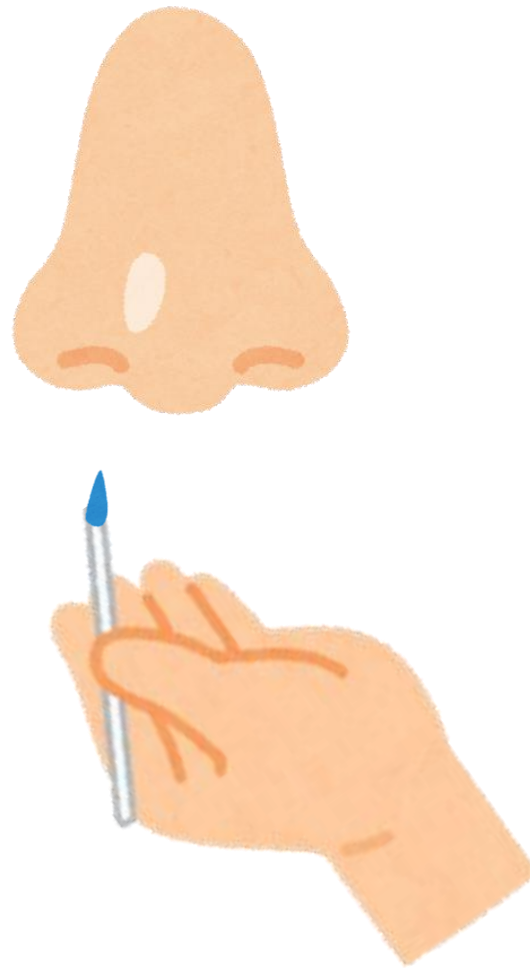
such as a parent's hand, toy, towel, or sensory ball.



我可以觀看影片，分散注意力。

I can watch videos for distraction.

完



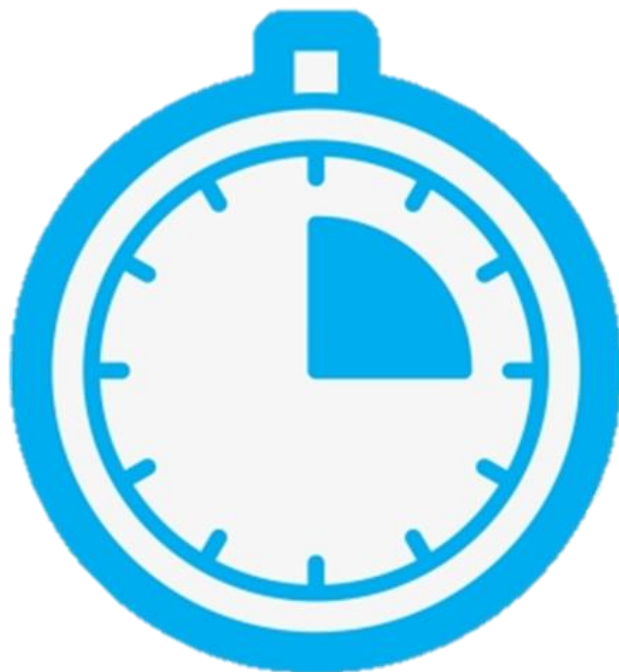
當家人從鼻孔取出採樣棒，樣本採集便完成了。

The collection of sample is done when my parent takes the swab out from my nostrils.



我有配合完成檢測，
家人會讚我是個願意合作的好孩子。

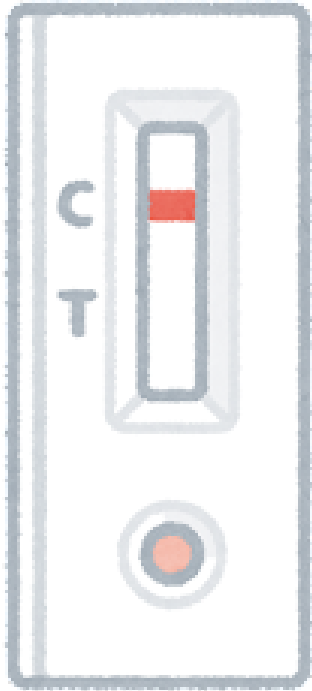
When I follow the instructions of my parents and finish the test,
parents will praise me as a good child for being cooperative.



家人會替我完成餘下的檢測步驟，
我等待15分鐘便會知道結果。

Parents will finish the remaining test procedures,
I need to wait for 15 minutes to get the result.

陰性



如果測試棒上顯示**一條線**，即是陰性。

代表我**沒有感染**2019冠狀病毒病，可以**放心上學**。

If only a line is present on the device, then the test result is negative.
It represents I do not have COVID-19 and it's safe to go to school.

陽性



如果測試棒上顯示**兩條線**，即是陽性。

代表我**感染了**2019冠狀病毒病，**需要看醫生及留在家中休息。**

If two lines are present on the device, then the test result is positive.
It represents I may have COVID-19 and it's necessary to see a doctor and stay at home.



我有耐心等候檢測結果，
家人會讚我是個有耐性的好孩子。

When I am willing to wait until the test result is shown,
parents will praise me as a good child for being patient.

堅毅面對新挑戰



勇往直前不怕難！

編輯：郭靖嵐老師、林頌恩老師
顧問：林莉玲校長、鄧秀慧副校長

